

DETERMINAZIONE N. 22/DAGR/2019

STIPULA DI UN CONTRATTO CON LA SOCIETÀ STUDIO MORETTO GROUP S.R.L. RELATIVAMENTE ALL'OPZIONE DI PROSECUZIONE PER 12 MESI DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE E EDITING DI DOCUMENTI DELL'AUTORITÀ DI REGOLAZIONE PER ENERGIA RETI E AMBIENTE.

IL VICEDIRETTORE DELLA DIREZIONE AFFARI GENERALI E RISORSE

VISTI:

- il decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 e s.m.i., recante “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE” (di seguito: Codice dei contratti);
- la deliberazione dell’Autorità per l’energia elettrica il gas ed il sistema idrico - ora ridenominata, in forza dell’articolo 1, comma 528, della legge 27 dicembre 2017, n. 205, Autorità di Regolazione per Energia Reti e Ambiente (di seguito: Autorità) - del 21 dicembre 2015, 633/2015/A (di seguito: deliberazione 633/2015/A);
- la deliberazione dell’Autorità 18 dicembre 2018, 662/2018/A, con la quale è stato approvato il Bilancio di previsione dell’Autorità per l’esercizio 1 gennaio 2019 - 31 dicembre 2019;
- la deliberazione dell’Autorità 22 gennaio 2019, 22/2019/A (di seguito: deliberazione 22/2019/A);
- la deliberazione dell’Autorità 12 febbraio 2019, 52/2019/A (di seguito: deliberazione 52/2019/A);
- il comunicato del Presidente dell’Autorità Nazionale Anticorruzione (di seguito: ANAC) dell’11 maggio 2016, recante “Indicazioni operative alle stazioni appaltanti e agli operatori economici a seguito dell’entrata in vigore del Codice dei Contratti Pubblici, d.lgs. n. 50 del 18.4.2016”;
- il contratto di appalto avente riferimento M16/55 - CIG 5747855000 stipulato in data 19 febbraio 2016 tra l’Autorità e la società Studio Moretto Group S.r.l. (di seguito: contratto M16/55).

CONSIDERATO CHE:

- l’Autorità - giusta deliberazione 633/2015/A - ha in essere con la società Studio Moretto Group S.r.l. - quale aggiudicataria della procedura di gara aperta avente CIG 5747855000 - il contratto M16/55 avente ad oggetto l’espletamento del servizio di traduzione ed editing, dall’italiano all’inglese e viceversa e - qualora ne ravvisi la necessità nel corso del periodo contrattuale - da e per la lingua francese e tedesca, di documenti dell’Autorità, al fine della loro comunicazione ad altre Istituzioni e della pubblicazione a stampa e/o sul sito WEB dell’Autorità;
- il contratto M16/55, tra l’altro, prevede:
 - un importo massimo annuo pari a 40.000,00 euro (oltre I.V.A.);
 - una durata del contratto pari a 36 mesi a far data dall’1 marzo 2016;
 - una opzione, in capo all’Autorità, di prosecuzione del servizio per un periodo di ulteriori 24 mesi, prevista *ab origine* negli atti di gara ai sensi e per gli effetti del disposto normativo di cui all’art. 57, comma 5, lettera b), del Codice dei contratti;
- stanti le modifiche organizzative interne che hanno interessato di recente l’Autorità ed in particolare la nomina - giusta deliberazione 52/2019/A - del nuovo Direttore della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass Media dell’Autorità - Direzione di riferimento per le attività oggetto del contratto M16/55 - e le conseguenti valutazioni in corso, la Direzione Comunicazione Specialistica e Mass Media dell’Autorità ha manifestato all’Unità Gare e Contratti della scrivente Direzione l’intenzione di esercitare la facoltà di proseguire il servizio oggetto del citato contratto per 12 mesi a far data dall’1 marzo 2019.

CONSIDERATO, INOLTRE, CHE:

- all'attualità per il contratto M16/55 continuano ad applicarsi le disposizioni di cui al Codice dei contratti come indicato nel comunicato del Presidente dell'ANAC dell'11 maggio 2016;
- l'art. 57, comma 5, lettera b), del Codice dei contratti prevede espressamente che: “[Le stazioni appaltanti possono aggiudicare contratti pubblici mediante procedura negoziata] *per nuovi servizi consistenti nella ripetizione di servizi analoghi già affidati all'operatore economico aggiudicatario del contratto iniziale dalla medesima stazione appaltante, a condizione che tali servizi siano conformi a un progetto di base e che tale progetto sia stato oggetto di un primo contratto aggiudicato secondo una procedura aperta o ristretta; in questa ipotesi la possibilità del ricorso alla procedura negoziata senza bando è consentita solo nei tre anni successivi alla stipulazione del contratto iniziale e deve essere indicata nel bando del contratto originario; l'importo complessivo stimato dei servizi successivi è computato per la determinazione del valore globale del contratto....”*;
- la predetta disposizione normativa è stata espressamente prevista nel bando, e relativi documenti ad esso allegati, della procedura di gara aperta aggiudicata dall'Autorità con la deliberazione 633/2015/A, anche in termini di computo del valore economico.

CONSIDERATO, ALTRESÌ, CHE:

- con la deliberazione 22/2019/A è stato, tra l'altro, disposto che - nelle more dell'individuazione di un nuovo Direttore della scrivente Direzione Affari Generali e Risorse dell'Autorità - il Vicedirettore della medesima Direzione possa temporaneamente assicurare, conformemente a quanto previsto dall'art. 10, comma 4 del Regolamento di organizzazione e funzionamento dell'Autorità, la dovuta supplenza in tutte le attività ed adempimenti di competenza della Direzione Affari Generali e Risorse dell'Autorità.

RITENUTO CHE:

- sia opportuno garantire - nelle more dell'effettuazione delle valutazioni in corso conseguenti alle recenti modifiche organizzative interne intercorse - l'esecutività del servizio oggetto del contratto M16/55, esercitando l'opzione di prosecuzione prevista all'art. 3 del contratto per un periodo di 12 mesi a far data dall'1 marzo 2019;
- per il perseguimento degli obiettivi di cui al precedente alinea, si possa procedere mediante la stipula - ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 57, comma 5, lettera b) del Codice dei contratti - di un nuovo contratto con la società Studio Moretto Group S.r.l. alle medesime condizioni del contratto in essere M16/55

DETERMINA

- 1** di disporre, sulla base di quanto disposto dall'Autorità nella deliberazione 633/2015/A, la prosecuzione del servizio oggetto del contratto M16/55 per un periodo di ulteriori 12 mesi a far data dal prossimo 1 marzo 2019;
- 2** di procedere alla stipula di un nuovo contratto, ai sensi dell'art. 57, comma 5, lettera b) del Codice dei contratti, con la società Studio Moretto Group S.r.l. per la prosecuzione, alle medesime condizioni attualmente in essere, del servizio oggetto del contratto M16/55;
- 3** di quantificare - sulla base dei costi attuali del contratto M16/55 - in complessivi 40.000,00 euro (oltre I.V.A.) l'importo massimo spendibile del contratto di cui al precedente punto 2;
- 4** di disporre che l'importo spendibile dall'Autorità - pari a complessivi 48.800,00 euro (comprensivo di I.V.A.) - venga posto a carico dei competenti bilanci dell'Autorità a valere sulla voce del piano dei conti n. 1.03.02.11.000.

Milano, 26 febbraio 2019

Il Vicedirettore
Massimo Donghi